



CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

avis 56.625/2/V
du 8 septembre 2014

sur

un projet d'arrêté royal 'modifiant
l'arrêté royal du 2 juin 1998
déterminant l'intervention de
l'assurance soins de santé obligatoire
pour le matériel d'incontinence visé à
l'article 34, 14° de la loi relative à
l'assurance obligatoire soins de santé
et indemnités, coordonnée le
14 juillet 1994'

RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

advies 56.625/2/V
van 8 september 2014

over

een ontwerp van koninklijk besluit
'tot wijziging van het koninklijk
besluit van 2 juni 1998 tot
vaststelling van de tegemoetkoming
van de verplichte verzekering voor
geneeskundige verzorging voor het
incontinentiemateriaal, bedoeld in
artikel 34, 14°, van de wet
betreffende de verplichte verzekering
voor geneeskundige verzorging en
uitkeringen, gecoördineerd op
14 juli 1994'

Le 13 août 2014, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Vice-Première Ministre et Ministre des Affaires sociales à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 2 juin 1998 déterminant l'intervention de l'assurance soins de santé obligatoire pour le matériel d'incontinence visé à l'article 34, 14° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre des vacations le 8 septembre 2014. La chambre était composée de Pierre VANDERNOOT, président de chambre, Martine BAGUET et Luc DETROUX, conseillers d'État, et Bernadette VIGNERON, greffier.

Le rapport a été présenté par Benoît JADOT, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre VANDERNOOT.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 8 septembre 2014.

*

Op 13 augustus 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Sociale Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen, een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 juni 1998 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voor het incontinentiemateriaal, bedoeld in artikel 34, 14°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994'.

Het ontwerp is door de tweede vakantiekamer onderzocht op 8 september 2014. De kamer was samengesteld uit Pierre VANDERNOOT, kamervoorzitter, Martine BAGUET en Luc DETROUX, staatsraden, en Bernadette VIGNERON, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Benoît JADOT, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre VANDERNOOT.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 8 september 2014.

*

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'État attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du Gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

EXAMEN DU PROJET

DISPOSITIF

1. Dans la version néerlandaise de l'article 1^{er}, les mots « wordt het woord 'urinaire' ingevoegd tussen de woorden 'onbehandelbare' en 'incontinentie' » doivent être remplacés par les mots « worden de woorden 'onbehandelbare incontinentie' vervangen door de woorden 'onbehandelbare urine-incontinentie' ». La même observation vaut pour l'article 2 du projet, étant entendu qu'on écrira « onbehandelbaar urine-incontinent ».

2. À l'article 2, il convient de préciser que c'est l'alinéa 1^{er} de l'article 3, § 2, de l'arrêté royal du 2 juin 1998 'déterminant l'intervention de l'assurance soins de santé obligatoire pour le matériel d'incontinence visé à l'article 34, 14°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994', qui est modifié.

3. À l'article 3, il y a lieu d'écrire « Dans l'intitulé » plutôt que « Dans le titre ».

En outre, le segment de phrase « le mot 'urinaire' est inséré entre les mots 'onbehandelbare' en 'incontinentie-forfait' » doit être remplacé par le segment de phrase « les mots 'onbehandelbare incontinentie-forfait' sont remplacés par les mots 'forfait onbehandelbare urine-incontinentie' ».

4. À l'article 4, il y a lieu d'écrire « evaluatie » avec un E majuscule (« Evaluatie ») et de remplacer la lettre et le signe « c. » par une « puce » (« • Anamnese »), conformément au texte actuel de l'annexe modifiée.

5. Au même article 4, comme le forfait auquel se rapporte la modification envisagée au point 3 de la version néerlandaise du formulaire figurant à l'annexe de l'arrêté royal précité du 2 juin 1998, est accordé en cas d'incontinence incurable, il convient d'insérer entre les mots « forfait » et « aan » non seulement le mot « incontinentiemateriaal », mais les mots « materiaal onbehandelbare incontinentie », en manière telle que les deux versions linguistiques de cette partie du texte de l'annexe, ainsi modifiée, concordent.

*

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de Regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling Wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

DISPOSITIEF

1. In de Nederlandse tekst van artikel 1 dienen de woorden “wordt het woord ‘urinaire’ ingevoegd tussen de woorden ‘onbehandelbare’ en ‘incontinentie’” te worden vervangen door de woorden “worden de woorden ‘onbehandelbare incontinentie’ vervangen door de woorden ‘onbehandelbare urine-incontinentie’”. Dezelfde opmerking geldt voor artikel 2 van het ontwerp, met dien verstande dat men “onbehandelbaar urine-incontinent” schrijve.

2. In artikel 2 dient te worden gepreciseerd dat de wijziging betrekking heeft op het eerste lid van artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit van 2 juni 1998 ‘tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voor het incontinentiemateriaal, bedoeld in artikel 34, 14°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994’.

3. In artikel 3 schrijve men “In het opschrift” in plaats van “In de titel”.

Bovendien dient de zinsnede “wordt het woord ‘urinaire’ ingevoegd tussen de woorden ‘onbehandelbare’ en ‘incontinentie-forfait’” te worden vervangen door de zinsnede “worden de woorden ‘onbehandelbare incontinentie-forfait’ vervangen door de woorden ‘forfait onbehandelbare urine-incontinentie’”.

4. In artikel 4 schrijve men “evaluatie” met een hoofdletter (“Evaluatie”) en vervange men de letter en het teken “c.” door een bolletje (“• Anamnese”), overeenkomstig de huidige tekst van de bijlage die wordt gewijzigd.

5. Aangezien het forfait waarop de wijziging betrekking heeft die bij het ontwerp wordt aangebracht in de Nederlandse tekst van punt 3 van het formulier dat is opgenomen in de bijlage bij het voornoemde koninklijk besluit van 2 juni 1998, wordt toegekend in geval van onbehandelbare incontinentie, dient in hetzelfde artikel 4 tussen de woorden “forfait” en “aan” niet uitsluitend het woord “incontinentiemateriaal” te worden ingevoegd, maar de woorden “materiaal onbehandelbare incontinentie”, zodanig dat de twee taalversies van dat deel van de tekst van de aldus gewijzigde bijlage met elkaar overeenstemmen.

LE GREFFIER – DE GRIFFIER

LE PRÉSIDENT – DE VOORZITTER

Bernadette VIGNERON

Pierre VANDERNOOT